

الوثائق الرسمية

الجمعية العامة

الدورة الثانية والخمسون



الجلسة العامة ٤٠

الخميس، ٣٠ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٧
الساعة ١٠/٠٠
نيويورك

الرئيس: السيد هينادي أودوفينكو (أوكرانيا)

افتتحت الجلسة الساعة ١٠/٢٠

البند ١٥ من جدول الأعمال

انتخابات لملء الشواغر في الهيئات الرئيسية

(ب) انتخاب ثمانية عشر عضواً للمجلس الاقتصادي والاجتماعي

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): تشرع الجمعية العامة هذا الصباح في انتخاب ١٨ عضواً للمجلس الاقتصادي والاجتماعي ليحلوا محل الأعضاء الذين تنتهي مدة ولايتهم يوم ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧.

والأعضاء المنتهية مدة عضويتهم هم: استراليا وأوغندا والبرازيل وبولندا وبيلاروس وتايلند وجامايكا وجنوب أفريقيا والسودان والفلبين وكوت ديفوار وكولومبيا والكونغو ولكسمبرغ وماليزيا والهند وهولندا والولايات المتحدة الأمريكية.

وأود أن أذكر أعضاء الجمعية بأنه اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٨، ستظل البلدان التالية ممثلة

في المجلس الاقتصادي والاجتماعي: الاتحاد الروسي والأرجنتين والأردن واسبانيا وألمانيا وأيسلندا وبنغلاديش وتركيا وتوغو وتونس وجمهورية أفريقيا الوسطى والجمهورية التشيكية وجمهورية كوريا وجيبوتي والرأس الأخضر ورومانيا وزامبيا وسري لانكا والسلفادور والسويد وشيلي والصين وغابون وغامبيا وغيانا وفرنسا وفنلندا وكندا وكوبا ولافتيا ولبنان والمكسيك والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية وموزامبيق ونيكاراغوا واليابان. ولذلك ينبغي ألا تدرج أسماء الدول الـ ٣٦ هذه في بطاقات الاقتراع.

ووفقاً للفقرة ٤ من قرار الجمعية العام ٢٨٤٧ (د-٧٦) المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧١، ومع مراعاة عدد الدول التي تظل أعضاء في المجلس بعد ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٨، يُنتخب الأعضاء الثمانية عشر على النحو التالي: خمسة من الدول الأفريقية، وأربعة من الدول الآسيوية، واثنان من دول أوروبا الشرقية، وثلاثة من دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، وأربعة من دول أوروبا الغربية ودول أخرى. وتعكس بطاقات الاقتراع هذا النظام.

يتضمن هذا المحضر النص الأصلي للخطب الملقاة بالعربية والترجمات الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وينبغي ألا تقدم التصويبات إلا للخطب الأصلية. وينبغي إدخالها على نسخة من المحضر وإرسالها بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني خلال اسبوع واحد من تاريخ النشر إلى: Chief of the Verbatim Reporting Service, Room C-178. وستصدر التصويبات بعد نهاية الدورة في وثيقة تصويب واحدة.

ووفقا للمادة ٩٢ من النظام الداخلي، سنشرع الآن في الانتخاب بالاقتراع السري.

توزع الآن بطاقات الاقتراع المؤشر عليها "ألف" و "باء" و "جيم" و "دال" و "هاء". وأطلب إلى الممثلين ألا يستخدموا سوى هذه البطاقات وأن يكتبوا عليها أسماء الدول التي يودون التصويت لصالحها.

وبطاقة الاقتراع التي تتضمن عددا من الأسماء من المنطقة المعنية أكبر من عدد المقاعد المخصصة لها سوف تعتبر باطلة. وإذا ما ظهرت على بطاقة الاقتراع أسماء دول أعضاء لا تنتمي إلى تلك المنطقة فلن يشملها العد إطلاقا.

وبناء على دعوة من الرئيس، تولى فرز الأصوات السيد سيلفا (أنغولا)، والسيد خيرونيمو (البرتغال)، والسيدة دورجي (بوتان)، والسيد توفار موريو (الجمهورية الدومينيكية)، والسيدة كيمليكوفا (سلوفاكيا).

أجري تصويت بالاقتراع السري.

علقت الجلسة الساعة ١٠/٤٥ واستؤنفت الساعة ١٢/٨٠.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): نتيجة التصويت كما يلي:

١٧٥	المجموعة ألف - الدول الأفريقية
صفر	عدد بطاقات الاقتراع
١٧٥	عدد البطاقات الباطلة
٢	عدد البطاقات الصحيحة
١٧٣	المتنعون عن التصويت
١١٦	عدد الأعضاء المصوتين
	أغلبية الثلثين المطلوبة
١٧١	عدد الأصوات التي حصلت عليها كل من:
١٦٧	الجزائر
١٦٦	سيراليون
١٦٣	جزر القمر
١٦٣	ليسوتو
١٦٣	موريشيوس

وأود إبلاغ الجمعية بأن عدد المرشحين، الذي لا يتجاوز عدد المقاعد الشاغرة، والذي ينال أكبر عدد من الأصوات وأغلبية الثلثين من الحاضرين المشتركين في التصويت سوف يعلن انتخابه. وفي حالة تساوي عدد الأصوات لمقعد متبق، يجري اقتراع محدود يقتصر على المرشحين الذين حصلوا على عدد متساو من الأصوات.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة توافق على هذا الإجراء؟

تقرر ذلك.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): وفقا للمادة ٩٢ من النظام الداخلي، سيجري الانتخاب بالاقتراع السري ولا يجوز فيه تقديم مرشحين.

وفيما يتصل بالترشيحات، أبلغني رؤساء المجموعات الإقليمية أنه بالنسبة للمقاعد الشاغرة الخمسة من بين الدول الأفريقية، كانت الدول المرشحة التي أيدتها مجموعة الدول الأفريقية هي: الجزائر وجزر القمر وسيراليون وليسوتو وموريشيوس.

وبالنسبة للمقاعد الشاغرة الأربعة من بين الدول الآسيوية، كانت هناك ست دول مرشحة وهي: باكستان وعمان وفيت نام وقطر وماليزيا والهند.

وبالنسبة لدول أوروبا الشرقية، كان هناك ثلاثة مرشحين للمقعد الشاغر وهم: بولندا وبيلاروس وجورجيا.

وفيما يتعلق بالمقاعد الثلاثة الشاغرة فيما بين دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي كان هناك خمسة مرشحين وهم: البرازيل وبيرو وسانت لوسيا وغواتيمالا وكولومبيا.

وقد أيدت مجموعة دول أوروبا الغربية ودول أخرى أربعة مرشحين للمقاعد الشاغرة الأربعة. وهذه الدول هي: إيطاليا وبلجيكا ونيوزيلندا والولايات المتحدة الأمريكية.

بنن	٢	عدد بطاقات الاقتراع:	١٧٥
الكاميرون	١	عدد البطاقات الباطلة	صفر
ليبيريا	١	عدد البطاقات الصحيحة	١٧٥
النيجر	١	المتنعون عن التصويت	١
نيجيريا	١	عدد الأعضاء المصوتين	١٧٤
السودان	١	أغلبية الثلثين المطلوبة	١١٦
المجموعة باء - الدول الآسيوية		عدد الأصوات التي حصلت عليها كل من:	
عدد بطاقات الاقتراع:	١٧٥	كولومبيا	١١٨
عدد البطاقات الباطلة	صفر	البرازيل	١١٥
عدد البطاقات الصحيحة	١٧٥	بيرو	١٠٣
المتنعون عن التصويت	صفر	غواتيمالا	٩٦
عدد الأعضاء المصوتين	١٧٥	سانت لوسيا	٦١
أغلبية الثلثين المطلوبة	١١٧	بنما	٣
عدد الأصوات التي حصلت عليها كل من:		فنزويلا	٢
فييت نام	١٣٧	بوليفيا	١
باكستان	١٢٦	هندوراس	١
الهند	١١١		
ماليزيا	١٠٤	المجموعة هاء - دول أوروبا الغربية ودول أخرى:	
عمان	١٠٤	عدد بطاقات الاقتراع:	١٧٥
قطر	٨٥	عدد البطاقات الباطلة	صفر
اليمن	٤	عدد البطاقات الصحيحة	١٧٥
البحرين	٢	المتنعون عن التصويت	٦
إندونيسيا	١	عدد الأعضاء المصوتين	١٦٩
نيجيريا	١	أغلبية الثلثين المطلوبة	١١٣
أوزبكستان	١	عدد الأصوات التي حصلت عليها كل من:	
المجموعة جيم - دول أوروبا الشرقية		بلجيكا	١٦٤
عدد بطاقات الاقتراع:	١٧٥	إيطاليا	١٦٤
عدد البطاقات الباطلة	صفر	نيوزيلندا	١٦٢
عدد البطاقات الصحيحة	١٧٥	الولايات المتحدة	١٥٧
المتنعون عن التصويت	١	اليونان	١
عدد الأعضاء المصوتين	١٧٤	هولندا	١
أغلبية الثلثين المطلوبة	١١٦		
عدد الأصوات التي حصلت عليها كل من:			
بيلاروس	١٢٠	بالحصول على أغلبية الثلثين المطلوبة، أنتخبت	
بولندا	١٠٩	إيطاليا، وباكستان، وبلجيكا، وبيلاروس، والجزائر،	
جورجيا	١٠٧	وجزر القمر، وسيراليون، وفييت نام، وكولومبيا،	
أوكرانيا	٥	وليسوتو، وموريشيوس، ونيوزيلندا، والولايات	
بلغاريا	١	المتحدة الأمريكية أعضاء في المجلس الاقتصادي	
المجموعة دال - دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر		والاجتماعي لمدة ثلاث سنوات ابتداء من ١ كانون	
الكاربي:		الثاني/يناير ١٩٩٨.	

بدعوة من الرئيس، تولى فرز الأصوات السيد سيلفا (أنغولا)، والسيد جيرونيمو (البرتغال)، والسيدة دورجي (بوتان)، والسيد توفار موريو (الجمهورية الدومينيكية)، والسيدة كيمليكوفا (سلوفاكيا).

أجري تصويت بالاقتراع السري.

عُقدت الجلسة الساعة ١٢/٣٠ واستؤنفت الساعة ١٢/١٥.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): نتيجة التصويت كما يلي:

المجموعة باء - الدول الآسيوية:
عدد بطاقات الاقتراع: ١٧٥
عدد البطاقات الباطلة: صفر
عدد البطاقات الصحيحة: ١٧٥
الممتنعون: صفر
عدد الأعضاء المقترعين: ١٧٥
أغلبية الثلثين المطلوبة: ١١٧

عدد الأصوات التي حصل عليها كل من:
الهند ١١١
ماليزيا ٩٤
عمان ٨٣
قطر ٥٦

المجموعة جيم - دول أوروبا الشرقية
عدد بطاقات الاقتراع: ١٧٥
عدد البطاقات الباطلة: صفر
عدد البطاقات الصحيحة: ١٧٥
الممتنعون: ٣
عدد الأعضاء المقترعين: ١٧٢
أغلبية الثلثين المطلوبة: ١١٥

عدد الأصوات التي حصل عليها كل من:
بولندا ٩٨
جورجيا ٧٤

المجموعة دال - دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): أهنيء الدول التي انتخبت أعضاء في المجلس الاقتصادي والاجتماعي.

ولا تزال هناك مقاعد يتعين شغلها، إثنان من بين الدول الآسيوية، وواحد من بين دول أوروبا الشرقية، وإثنان من بين دول أمريكا اللاتينية ومنطقة الكاريبي.

ومن ثم سنشرع في إجراء الاقتراع المقيد الأول.

ستقتصر جولة الاقتراع الثانية على الدول الأربع التي لم تنتخب من بين الدول الآسيوية ولكنها حصلت على أكبر عدد من الأصوات في الاقتراع السابق - وهي عُمان، وقطر، وماليزيا، والهند؛ وعلى الدولتين من بين دول أوروبا الشرقية اللتين لم تنتخبا ولكنهما حصلتا على أكبر عدد من الأصوات في الاقتراع السابق - وهما بولندا، وجورجيا؛ وعلى الدول الأربع التي لم تنتخب من بين دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي ولكنها حصلت على أكبر عدد من الأصوات في الاقتراع السابق - وهي البرازيل، وبيرو، وسانت لوسيا، وغواتيمالا.

ويتفق هذا مع المادة ٩٤ من النظام الداخلي.

وستوزع الآن بطاقات الاقتراع المؤشر عليها "باء" و "جيم" و "دال". وأرجو من الممثلين أن يكتبوا على بطاقات الاقتراع أسماء الدول التي يرغبون التصويت لصالحها.

وسيعلن بطلان بطاقة الاقتراع المؤشر عليها "باء"، للدول الآسيوية اذا تضمنت أسماء دول غير عُمان أو قطر أو ماليزيا أو الهند، وكذلك اذا تضمنت أسماء أكثر من دولتين.

وسيعلن بطلان بطاقة الاقتراع المؤشر عليها "جيم"، لدول أوروبا الشرقية اذا تضمنت أسماء دول غير بولندا أو جورجيا، وكذلك اذا تضمنت اسم أكثر من دولة واحدة.

وسيعلن بطلان بطاقة الاقتراع المؤشر عليها "دال"، لدول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي اذا تضمنت أسماء دول غير البرازيل أو بيرو أو سانت لوسيا أو غواتيمالا، وكذلك اذا تضمنت أسماء أكثر من دولتين.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): أهنيء الدولة التي انتخبت عضوة في المجلس الاقتصادي والاجتماعي.	١٧٥	عدد بطاقات الاقتراع:
	صفر	عدد البطاقات الباطلة:
	١٧٥	عدد البطاقات الصحيحة:
	صفر	المتنعون عن التصويت:
يبقى مقعدان من بين الدول الآسيوية ومقعد من بين دول أوروبا الشرقية ومقعد من بين دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي يتعين شغلها.	١٧٥	عدد الأعضاء المصوتين:
	١١٧	أغلبية الثلثين المطلوبة:
		عدد الأصوات التي حصلت عليها كل من:
	١١٩	البرازيل
ووفقا للنظام الداخلي ينبغي أن نواصل سلسلة الاقتراعات المقيدة. لكن نظرا لتأخر الوقت، أقترح إرجاء القيام بالمزيد من الاقتراعات حتى الساعة ١٥/٠٠.	٩٩	بيرو
	٧٨	غواتيمالا
	٤٢	سانت لوسيا

تقرر ذلك.

نظرا للحصول البرازيل على أغلبية الثلثين المطلوبة، فقد أنتخبت عضوة في المجلس الاقتصادي والاجتماعي لمدة ثلاث سنوات اعتبارا من ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٨.

رفعت الجلسة الساعة ١٣/٢٠